

eben übernommen. Im gallischen Sprachgebiet sind Stammesnamen als Komposita mit *ambi* + Flußname häufig, in unserem Falle mit *Sontius*, ansonsten mit *Dravus*, *Savus*, *Licus* (vgl. A. Holder, *Altceltischer Sprachschatz* I, s. v.).

Was stünde einer Lokalisation der *Ambisontes* ins Isonzotal noch im Wege? Vor allem die Tatsache, daß Ptolemaios Mitte des 2. Jhdts schrieb, als man das Tal allgemein Italien zuweist. Zwar kann auch diese Annahme nicht bewiesen werden; dessen ungeachtet wurde aber oft hervorgehoben, daß seine Quellen von vielen Orten stammen. Es wurde oben gezeigt, daß er für Noricum und Raetien auch auf jene der augusteischen Zeit zurückgriff. In diesem Falle ist das weitere administrative Geschick des Isonzotales hier nicht relevant.

Ljubljana.

J. Šašel.

**VER EST ECCE -- EJ, VIGRED JE TO
(Carmen popolare Slovenum Carinthium)**

Ver est, ecce, novis decoratur floribus orbis,
Est mihi cor gaudens arboribus viridis.
Agricolae laetantur, nix quia liquerat arva,
Nam serere incipient multum hilares iterum.

Dulcis alauda, potest quae non iam ducere somnum,
Incipit, en, primo fundere mane melos;
Cantat et ascendit ducitque per aëra gyros
Atque creatorem munificum celebrat.

Ver habet hoc placidum sua gaudia blanda, serena
Et flores varios et volucres teneros.
Sed cum mensibus exactis discesserit annus,
Gaudia cessabunt, nempe redibit hiems.

Ljubljana.

Vertit: S. Kopriva.